



安全理事会

第七十年

临时逐字记录

第七三八二次会议

2015年2月15日星期日下午5时举行

纽约

主席：	刘结一先生	(中国)
成员：	安哥拉	卢卡斯先生
	乍得	阿林格夫人
	智利	巴罗斯•梅莱特先生
	法国	德拉特先生
	约旦	卡瓦夫人
	立陶宛	穆尔莫凯特女士
	马来西亚	哈尼夫先生
	新西兰	麦克莱先生
	尼日利亚	拉罗先生
	俄罗斯联邦	萨夫龙科夫先生
	西班牙	奥亚尔顺•马切西先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	马克•莱尔•格兰特爵士
	美利坚合众国	鲍尔女士
	委内瑞拉玻利瓦尔共和国	拉米雷斯•卡雷尼奥先生

议程项目

中东局势

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-0506) (verbatimrecords@un.org)。更正后的记录将以电子文本方式在联合国正式文件系统(<http://documents.un.org/>)上重发。

15-04194 (C)



无障碍文件

请回收



下午5时10分开会。

通过议程

议程通过。

中东局势

主席：安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

安理会成员面前有文件S/2015/116，其中载有安哥拉、乍得、法国、约旦、立陶宛、马来西亚、新西兰、西班牙、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国提出的一项决议草案案文。

我的理解是，安理会现在准备对面前的决议草案进行表决。我现在将这项决议草案付诸表决。

进行了举手表决。

赞成：

安哥拉、乍得、智利、中国、法国、约旦、立陶宛、马来西亚、新西兰、尼日利亚、俄罗斯联邦、西班牙、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国和委内瑞拉玻利瓦尔共和国

主席：有15票赞成。决议草案获得一致通过，成为第2201(2015)号决议。

我现在请想在表决后发言的安理会成员发言。

卡瓦夫人（约旦）（以阿拉伯语发言）：约旦欢迎安全理事会通过第2201(2015)号决议。这项决议是我们同联合王国一道提交的，它表明我们热切希望也门尽快恢复安全和稳定。

也门境内事件发展造成了巨大的政治和安全真空，并使那里的局势加速恶化。我们感到关切的是，如果国际社会和安全理事会不介入而让这一局势继续下去，就会出现可怕的后果，不仅在也门地方层面，而且在整个地区，都会如此。因此，安理会今天一致通过这项决议，表明安理会团结一致应

对也门国内事态发展，并发出一个重大信息，也门各方应予以认真对待。

安理会谴责了胡塞武装团体的所作所为，特别是夺取政府机构和解散议会所代表的立法权力机关。他们还有义务立即秉持诚意参与联合国促成的谈判；将其部队撤出政府机构，包括在首都萨那；使首都和其他省份安全局势正常化；放弃政府和安全机构；安全释放哈迪勒·曼苏尔总统、哈立德·巴哈赫总理、其内阁成员以及所有遭软禁或任意关押的人；以及不要采取可能损害也门境内政治进程的进一步单方面行动。

我们今天重申根据海湾合作委员会倡议和执行机制、全国对话会议成果以及《和平与伙伴关系协议》将让也门各方参与的和平、包容性的政治过渡进程的核心地位和重要意义。所有这些都为确保也门的安全和稳定奠定了真正基础，以期最后敲定和通过宪法草案，改革选举制度，然后举行大选。在这方面，我们强调秘书长特别顾问贾迈勒·比诺马尔先生在促进达成共识、主持也门境内和平过渡以及协调国际社会为支持该政治过渡进程而提供的援助方面所发挥的重大作用。

也门今后这一时期将是关键和敏感的，因为该国正处于十字路口，国际社会特别是安全理事会必须履行其所肩负的责任，以帮助也门人民在和平、安全与稳定的道路上向前迈进。

最后，我要感谢安全理事会理事国表明，它们愿意和决心防止也门滑入灾难深渊，并重视约旦一再提出的立即和明确发挥期望它们发挥的作用的请求。我们还赞扬安理会理事国担负起维护国际和平与安全的责任，回应海湾合作委员会各国的关切，以及考虑也门局势如果进一步恶化将会对整个地区产生的潜在政治和安全影响，从而给恐怖主义和极端主义更大的机会进一步扩大势力、夺取更多领土、更广泛地宣传暴力，以及威胁中东特别是相邻的海湾各国。

马克·莱尔·格兰特爵士(联合王国)(以英语发言): 我们欢迎一致通过第2201(2015)号决议。在本周早些时候举行的公开通报会(见S/PV.7381)上就很明显,世界正在等待安全理事会对也门境内最近事态发展发出强有力的信息。今天,我们表明,那些试图利用暴力和恐吓来支配也门未来的人正在损害全体也门公民的安全和削弱自2011年以来所取得的政治进展。胡塞武装团体必须对其行动负责,并停止利用暴力和胁迫作为政治工具。他们必须确保立即、安全地解除对哈迪勒·曼苏尔总统、巴哈赫总理以及内阁成员实行的软禁。

不容置疑,海湾合作委员会倡议、全国对话和去年9月《和平与全国伙伴关系协议》的基本原则是也门过渡的唯一合法路线图。安理会今天发出明确信息,即也门各方、特别是胡塞人必须悬崖勒马,立即以包容各方的方式履行这些承诺。

我谨赞赏秘书长特别顾问贾迈勒·比诺马尔先生继续开展工作,并呼吁胡塞人和所有各派真诚参与联合国推动的谈判。安理会再次异口同声地发出一个强有力和统一的信息。我谨感谢约旦和所有代表团的支持和灵活性,达成这项重要决议。我特别感谢海湾合作委员会与约旦和联合王国进行密切和富有成效的协商。这个问题靠近它们的边境,它们的领导作用至关重要。

鲍尔女士(美利坚合众国)(以英语发言): 美国高兴地支持安全理事会通过一项决议,发出一个明确的信息。也门所有各方、尤其是胡塞人必须承诺通过和平与包容性对话达成共识,解决该国的政治危机。

今天,安理会对胡塞人单方面企图接管政府机构,用武力解散议会表示痛惜,重申海湾合作委员会倡议与执行机制和全面的全国对话会议成果提供的落实也门过渡的路线图。也门人民应该有一个恢复政治过渡进程的明确路径,按照那些协议和安理会决议,根据公开宣布的时间表,在规定日

期完成新宪法、立宪公投和国家选举,建立一个合法的政府。

我们继续坚决支持秘书长特别顾问贾迈勒·比诺马尔先生进行调解,争取达成一个协商一致的解决办法,解决这场政治危机,这对于化解当地紧张局势至关重要。我们还强调,安全理事会要求胡塞人立即释放哈迪·曼苏尔总统、巴哈总理和被软禁的其他内阁成员。继续关押他们是不可接受的,必须给予他们充分行动自由。我们强烈谴责对2月14日伊卜和平抗议者使用武力。

美国将继续支持所有努力建设一个和平、繁荣和统一的也门的也门人。

萨夫龙科夫先生(俄罗斯联邦)(以俄语发言): 俄罗斯联邦支持今天通过第2201(2015)号决议,决议鼓励也门各方开展对话,加紧努力解决政治危机,努力落实在海湾合作委员会倡议及其执行机制、全国对话会议成果与《和平与全国伙伴关系协议》的框架内达成的安排。决议敦促所有各方商定并公开宣布完成立宪协商进程的日期,就宪法进行一次公投,并举行选举。

单方面使用武力将适得其反,显然无助于推进政治进程的努力,只会进一步加剧危机。必须按照决议的明确要求避免这种行动,决议对这种行动表示严重关切。我们支持各方在秘书长特别顾问比诺马尔先生的协助下采取步骤,寻找长期、可持续解决也门问题的方案,满足该国所有居民的利益。重要的是,各方必须履行按照已经达成的协议作出的承诺。

俄罗斯联邦强烈要求也门各主要政治力量展开建设性对话,商定国内政治议程,解决拟定有关国家治理方案的问题。考虑到该地区、该国和也门领土完整面临日趋严重的恐怖主义威胁,这样做尤为重要。

德拉特先生(法国)(以法语发言): 法国感谢联合王国和约旦拟订第2201(2015)号决议。我

们欣见，在安理会成员的建设性参与下，能够迅速谈判达成和一致通过该案文。事实上，我们认为，也门现在面临极其困难的情况，安理会必须发出至少三个信息。

首先，安理会完全有能力一致行动，支持也门完成过渡。2011至2014年期间，区域环境动荡，但也门堪称楷模，在海湾合作委员会和安全理事会的支持下，表现出实现循序渐进、和平有序的民主过渡的能力。然而，自2014年7月以来，局势急剧逆转，情况惊人。正当过渡进程进入最后一——不仅最重要，而且最敏感的一——阶段之时，也门逐渐陷入政治和安全不稳定状态，可能使也门人民和国际社会的努力毁于一旦。在这个非常微妙的阶段，我们必须保持团结，继续支持也门人民，这至关重要。

第二个信息是，要强调迫切需要也门各方真诚参与联合国推动的谈判，通过一个政治解决方案解决各方之间的分歧。在这方面，我们重申，我们充分支持秘书长特别顾问贾迈勒·比诺马尔先生展开的斡旋努力。透过第2201（2015）号决议，国际社会明确反对使用武力达到政治目标的做法，反对与寻求谈判解决背道而驰的单方面行动。相反，国际社会呼吁也门各方尊重民主游戏规则，在一个包容性进程框架内达成协商一致的政治解决方案，尊重先前的各项协议，包括海湾合作委员会倡议和执行机制、全国对话会议结论、《和平与民族伙伴关系协议》及其安全问题附件。正如决议指出，尽管先前协议未能得到尊重，但必须严格执行这一解决方案。

最后，决议发出坚定的信息，支持也门统一、完整和稳定。该国出现政治真空，导致产生暴力不协调的局面，威胁该国完整，不仅在政治上出现刚才提到的分歧状况和区域呈现分离主义倾向抬头的令人不安的趋势，而且在安全方面，阿拉伯半岛基地组织构成的威胁程度不断加剧。有鉴于1月初这一恐怖组织发起了暴力袭击事件，法国特别关注这方面的情况。

如果这种危机局势延续下去，没有达成包容性政治解决，恐怖主义就会变本加厉。法国重申，我们致力于恢复政治过渡的承诺，恢复反恐合作的条件。

奥亚尔顺·马切西先生（西班牙）（以西班牙语发言）：主席先生，我感谢你召开本次安全理事会会议，感谢联合王国和约旦代表团提出第2201（2015）号决议。这项决议的通过是一个非常好的消息，原因有二。其一，安全理事会的公信力在很大程度上有赖于其应对此类威胁的效率；其二，我们认为，它将帮助制止也门暴力升级。

西班牙敦促也门各利益攸关方回到对话的道路上来，重启得到海湾合作委员会倡议及其执行机制支持的过渡进程。海湾合作委员会发挥了极其重要的作用。包容性对话是取得进展、实现也门统一与繁荣目标的唯一解决办法。

我愿表示，西班牙感谢秘书长特别顾问贾迈勒·比诺马尔先生所做的工作，并愿向安理会各成员保证，由于局势不安全以及缺乏适当条件，西班牙已经暂停在也门的存在，我们临时撤出了，但是一旦条件允许，我们将立即返回。

但是，正如我们原本所希望的那样，我们的工作并不止于今天，因为在诸多问题中，西班牙感到特别关切的有三个问题。第一，所有专家一致认为，Ansarallah这个团体的大多数成员几乎或完全没有政治素养，我们无法完全确信他们能够开始沿着恢复民主的道路前进。第二，令人非常感兴趣的“2014年小武器调查”这份报告描述了也门当前的局势。这是世界上人均拥有武器数量居第三位的国家。第三，正如一些代表团已指出的那样，在此类冲突中，像基地组织这样的恐怖主义运动总是会利用局势。

最后，我愿提及在各项决议中经常看到、但有时不为人注意的一个说法。在第2201（2015）号决议第14段中，这一说法即“决定继续积极处理此案。”我认为，安理会应继续处理也门问题。

阿林格夫人（乍得）（以法语发言）：首先，我愿感谢约旦和联合王国倡议提出第2201(2015)号决议的案文。

乍得欢迎安全理事会各成员一致通过第2201(2015)号决议。这再次证明安理会面对也门的严重局势表现出团结一致，这种局势比以往任何时候都更加危及政治进程，并威胁该国的统一与团结。

我们对该决议投了赞成票，因为它在我们看来是强有力和平衡的，而且切中要害。它是强有力的，因为它谴责胡塞人采取单方面行动，并明确呼吁他们立即从国家机构中撤出其部队，并恢复首都和该国各省局势的正常化。它是平衡的，因为它呼吁各方真诚参加谈判，旨在根据海湾合作委员会倡议及其执行机制的相关规定、全国对话大会的成果以及《和平与全国伙伴关系协定》找到危机的解决办法。

在此背景下，我们呼吁也门各利益攸关方立即执行第2201(2015)号决议的各项规定，以期找到这场危机的政治解决办法，从而消除该国安全与稳定面临的各種威胁。

我们认为，也门只能以共识为基础来进行治理。至关重要的是，冲突各方要立即开展对话，避免诉诸武力来解决政治分歧。我们重申，我们全力支持秘书长特别顾问贾迈勒·比诺马尔先生旨在找到摆脱危机办法的努力。

哈尼夫先生（马来西亚）（以英语发言）：主席先生，我感谢你召开今天的会议，这说明了我们所面临问题的紧迫性。我国代表团还赞扬海湾合作委员会倡议通过一项关于也门问题的决议。我们还赞扬约旦和联合王国努力协调关于第2201(2015)号决议的讨论。

本月是也门革命四周年。这场革命引发了该国基于本国民众愿望的民主过渡。也门是该地区的一个成功典范，因为它是2011年“阿拉伯之春”启

动的唯一通过谈判达成政治过渡的国家，这种过渡包括了明确的路线图和包容性民主过渡的时间表。不幸的是，也门当前面临陷入内战和派别冲突的真实危险。马来西亚对该国当前的局势发展包括胡塞人单方面接管政府、恐怖主义威胁与日俱增、南部面临可能发生分裂以及严重的人道主义威胁深感震惊。

我们希望今天通过的决议（马来西亚是该决议提案国）将向也门各方发出明确无误的信号：任何试图直接或间接导致该国政治过渡脱轨的举动均是不可接受的。我们还呼吁胡塞人立即解除对也门总统、总理以及多位内阁部长的软禁。

我们高度赞赏秘书长也门问题特别顾问贾迈勒·比诺马尔先生不懈努力以拯救各方之间的对话。我们再次表示大力支持他的工作。他在困难环境下保持乐观态度，锲而不舍地争取通过包容性对话和谈判来解决当前局势，令人高度敬佩。然而，归根结底，谈判的成功将取决于也门各方自身的政治意愿。因此，马来西亚敦促各方、特别是胡塞人履行其先前对海湾合作委员会倡议及其执行机制做出的承诺，执行全国对话大会的成果以及《和平与全国伙伴关系协定》。我们赞同国际社会的看法，认为这是实现也门民主、稳定以及包容的唯一合法道路。我们将继续支持也门作出这一努力。

麦克莱先生（新西兰）（以英语发言）：新西兰欢迎第2201(2015)号决议获得一致通过。我们赞扬约旦和联合王国在安理会发挥的作用和海湾合作委员会各成员为促成这一成果发挥的作用。

对新西兰来说，该决议有两个主要目的。第一，它强调已商定的过渡框架——海湾合作委员会倡议、全国对话大会的成果以及《和平与全国伙伴关系协定》——对也门政治过渡具有核心重要性。第二，它谴责胡塞人最近破坏这一商定框架的单方面行动。

这项决议姗姗来迟。我们感到遗憾的是，尽管出现多次机会，但这却是自1月20日一个武装团体夺

取总统府以来安理会得以通过的第一项决议。在安理会上周会议上，这种行动被描述为推翻也门合法政府的政变。当然，它也是对得到安理会正式认可的过渡进程发动的政变。

也门局势仍面临进一步恶化的真实风险，只要总统和总理继续遭到软禁，局势就将继续如此。我们呼吁早日释放他们。

我们从特别顾问贾迈勒·比诺马尔那里了解到，也门各方密切关注安理会对危机的反应，过去，他们曾响应过我们发出的信息。在此背景下，鉴于也门密切关注我们的反应，安理会最终达成一致与团结更加值得欢迎。

新西兰相信，现在，各方必须充分参加联合国调解的对话，并本着妥协的精神这样做，以期实现政治解决，使先前商定的政治过渡得以恢复，并处理也门面临的其它一些严重问题。

尽管我们今天着眼于当前的危机，但有许多重要问题是这项决议可以涉及的，特别是危机造成的人道主义后果、恐怖主义团体构成的持续威胁以及四年前导致也门人民走上商定政治过渡进程的严重社会和经济问题，这一进程当时似乎是该地区其它国家的榜样——直至胡塞武装不明智地干预之前，政治过渡似乎走在脆弱但积极的道路上。

这些问题对于也门的长期稳定至关重要，它们也必须得到解决。因此，与西班牙以及其它国家一样，我们认为，这些问题应得到我们的持续关注，我们必须继续处理这一事项。

拉米雷斯·卡雷尼奥先生（委内瑞拉玻利瓦尔共和国）（以西班牙语发言）：委内瑞拉玻利瓦尔共和国支持有关也门局势的第2201（2015）号决议，并对这项决议投了赞成票。我们坚信，和平解决政治危机是各方能够用以在该国实现巩固和持久和平的唯一可能渠道。

委内瑞拉重申，我们拒绝接受任何破坏也门政治和宪政现状的非法单方面行动。作为一个原则问题，我国一贯反对政变和破坏政治稳定行为。我国重申，我们谴责使用暴力和一切表现的恐怖主义，无论出于何种动机或为何人所为。各政治利益攸关方必须尊重现有路线图和海湾合作委员会倡议，其目标是通过对话，开辟这个兄弟国家走向政治过渡的道路。

我们再次强调，我们坚决支持尊重也门的主权、政治独立和领土完整。我们希望，这项安全理事会决议将有利于鼓励各方按照《全国对话会议成果文件》和《民族和平伙伴协议》，遵循为求实现和平和政治稳定而制订的路线图。全国对话必须继续下去，而且，我们必须坚持要求，这方面的努力应把该国的所有政治、族裔以及宗教群体包括进去。

我们再次呼吁释放阿卜杜拉布·曼苏尔·哈迪·曼苏尔总统以及当前被羁押的内阁成员。

最后，委内瑞拉重申，我们完全支持秘书长特别顾问贾迈勒·比诺马尔先生发挥斡旋作用，他正作为协调人，努力在各方的同意之下并根据也门人民的利益解决这场政治危机。

巴罗斯·梅莱特先生（智利）（以西班牙语发言）：智利代表团感谢联合王国和约旦采取举措，起草并介绍了这项及时的第2201（2015）号决议。我们赞赏安全理事会作出努力，商定了一项案文，表明了也在门紧急问题面前的坚定共同立场。

尽管发生了政变，但是，现在是也门各方负起责任并重启对话的时候了。与以往任何时候相比，我们更要敦促各方避免采取单方面行动，并应加快由联合国协调的包容性谈判，以便推动政治过渡。

我们要求尽早安全释放阿卜杜拉布·曼苏尔·哈迪·曼苏尔总统、哈立德·马赫福兹·阿卜杜拉·巴哈总理以及被强行软禁的所有政治领导人。

卢卡斯先生（安哥拉）（以英语发言）：我们感谢约旦和联合王国代表团采取举措起草并提交了有关也门局势的第2201（2015）号决议，这项决议是及时的，安哥拉很荣幸成为其提案国。我们希望，这项决议获得一致通过将切实帮助贾迈勒·比诺马尔特别顾问正在作出的调解努力，从而推动通过对话，以和平方式政治解决也门极其严峻的局势，这一局势是胡塞派别采取接管政府所有机构、解散议会以及软禁曼苏尔总统和巴哈总理的战略所致。我们敦促立即释放他们二人。胡塞武装的行动严重破坏和平过渡进程的前景，他们是该进程的签署方。这种做法产生的即期后果是使其它政治行为体进一步异化和激进化，由此造成的后果难以预见，但肯定会给也门人民带来更多苦难、痛苦和伤痛的局面。

我们知道，今后会有艰难的时刻，但我们希望，局势将不会进一步恶化，仍有可能挽救基于《民族和平伙伴协议》的政治过渡进程。随着事态进一步发展，我们尤其感到关切的是，由于也门南部走向分裂，该国变得四分五裂的威胁与日俱增、冲突的性质日趋教派化以及基地组织有了新的机会，扭转这一趋势是绝对的当务之急。

安全理事会通过了今天这项决议，由此向胡塞武装领导人以及也门各利益攸关方发出一个明确和有力的信号：在《海湾合作委员会倡议》、《全国对话会议成果文件》以及《民族和平伙伴协议》提供的框架下恢复对话符合所有人的利益，这样做将维护由于胡塞武装的行动遭到严重破坏的政治过渡框架。我们强烈敦促各方遵守第2201（2015）号决议，并且达成急需的妥协。否则，混乱、内战、极权主义以及诸如基地组织一类的政权就有可能成为也门的未来。

该地区各国、海湾合作委员会以及所有对也门各方有一定影响力的人都应负起对也门人民的责任，给政治妥协，最终是和平一个机会。

穆尔莫凯特女士（立陶宛）（以英语发言）：立陶宛欢迎以协商一致方式通过关于也门的第2201（2015）号决议，我们高兴成为该决议的提案国。过去几个月来，安全理事会并未总是做到最好，有好几次，我们的行动都过于迟缓。因此，安理会愿意直面挑战，发挥作用支持也门的过渡，这一特别信号至关重要。通过这项决议，安理会发出一个有力的信息，即各方，特别是胡塞武装，必须开展建设性和包容性对话，以便就宪法草案和在明确时间表内举行立宪公投和选举达成一致意见。

联合国和安理会介入的核心理念是，也门要为其人民提供与过去完全不同的道路，其基础是民主、人权、法治以及民族和解。这一理念包含在《海湾合作委员会（海合会）倡议》、《全国对话会议成果文件》以及《民族和平伙伴协议》之中，仍应是今后任何道路的主要参照物。我们感谢这项决议的主要提案国和起草者——约旦和联合王国。与我们的联合王国同事一样，我也要强调海合会的作用，它仍是也门向前迈进的关键所在。

主席：我现在以中国代表的身份发言。

安理会一致通过关于也门问题的第2201号决议，重申支持也门主权、统一和领土完整，明确要求也门各方通过协商对话和平解决分歧，对推动也门各方实现和解、尽快恢复局势稳定具有重要意义。

中方呼吁也门各方以国家和人民根本利益为重，全面落实2201号等有关决议，加快对话谈判，尽快实现和解，坚持履行全国对话会议成果文件、《民族和平伙伴协议》、海湾合作委员会倡议，坚定不移推进政治过渡进程，使国家早日走上和平、稳定和发展的道路。

中方赞赏并支持潘基文秘书长和秘书长也门问题特别顾问比诺马尔的斡旋调解努力，欢迎海合会和国际有关各方继续发挥建设性作用。中方将继续为维护也门和平稳定、推进政治过渡进程积极发挥作用。

我现在继续行使安理会主席的职能。

发言名单上没有其他人了。安全理事会就此结束现阶段对本议程项目的审议。

下午5时50分散会。